Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z synów Elama Izajasz, syn Ataliasza, a z nim siedemdziesięciu mężczyzn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z synów Elama Izajasz, syn Ataliasza, a z nim siedemdziesięciu mężczyzn. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Elama — Jeszajasz, syn Ataliasza, a z nim siedemdziesięciu mężczyzn; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z synów Elamowych Isajasz, syn Atalijasza, a z nim siedmdziesiąt mężów; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z synów Alam, Izajasz, syn Ataliaszów, a z nim siedmdziesiąt mężów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Elama: Izajasz, syn Ataliasza, a z nim siedemdziesięciu mężczyzn; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z synów Elama Izajasz, syn Ataliasza, a z nim siedemdziesięciu mężczyzn. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród synów Elama: Jeszajasz, syn Ataliasza, a z nim siedemdziesięciu mężczyzn. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Elama - Izajasz, syn Ataliasza, i z nim siedemdziesięciu mężczyzn, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród synów Elama - Jeszaja, syn Atalji, a z nim siedemdziesięciu mężczyzn; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з синів Ілама - Ісая син Ателія і з ним сімдесять чоловік. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Elama – Jezajasz, syn Atalji, a z nim siedemdziesięciu mężów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a z synów Elama – Jeszajasz, syn Ataliasza, z nim zaś siedemdziesięciu mężczyzn; |